**한국어강좌 신청서 Korean Language Afternoon Course Application  
※ 한국어 또는 영어로 작성하십시오 Please fill in the blank in Korean or English. 写韩语或英语**

증명사진  
Photo  
3cm×4cm

|  |  |
| --- | --- |
| **신청사항 ACADEMIC INFORMATION** 정규과정(10주, 200시간) 正规课程（10周、200小时)  2024 오후 □ 봄 Spring 春 □ 여름 Summer 夏 □ 가을 Fall 秋 □ 겨울 Winter 冬 | 증명사진  Photo |
| **인적사항 PERSONAL INFORMATION 个人信息**   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 성명 Name 姓名 |  | 성별 Sex 性别 |  | | 생년월일 Date of Birth 出生年月日 | yyyy.mm.dd | 직업 Occupation 职业 |  | | 국적 Nationality 国籍 |  | 연락처 Phone No. 手机号码 |  | | 여권번호 Passport Number 护照号码 |  | 이메일 Email 电子邮件 |  | | 주소 Home Address 地址 |  | | | | |
| **학력사항 EDUCATIONAL BACKGROUND (고등학교 이후 SINCE HIGH SCHOOL 高中以后)**   |  |  | | --- | --- | | 재학기간 Dates(From ~ To) 在读期间(从 ~ 到) | 학교명 Institutions 校名 | | ~ |  | | ~ |  | | |
| **한국어능력 사전 조사 KOREAN LANGUAGE PROFICIENCY SURVEY 韩国语水平调查**   |  |  |  | | --- | --- | --- | | 1 | • 한국어 능력  Fluency in Korean 韩国语水平 | □ 전혀 못 함 None 无基础 □ 초급Elementary初级  □ 중급 Intermediate中级 □ 고급Advanced高级 | | **※ “전혀 못 함” 체크 시 분반시험 응시 없이 1급으로 배정될 수 있음. If you choose “none”, you may be placed to level 1(beginner) without having to take a placement test. 如果你选无基础的话，自动安排到一级班。** | | | 2 | • 한글을 읽을 수 있습니까?  Can you read Korean letters?  能不能阅读韩语字母 | □ 전혀 모릅니다 No. I cannot read them 完全不会 | | □ 자음, 모음만 압니다. I only know consonants and vowels. 只会字母 | | □ 문장을 읽을 수 있습니다 I can read sentences. 可以读文章 | | 3 | • 얼마나 공부하셨습니까? How long did you study Korean? 学习期间 **: \_\_\_\_\_\_\_\_년(Year) \_\_\_\_\_개월(Month(s))** | | | 4 | • 어떻게 공부하셨습니까?  How did you study Korean?  在哪里怎么学习韩语？ | □ 어학원 수강 Attending a private Institute 在补习班  □ 고등학교/대학 전공 Majoring in School/Univ. 高中(大学)专业  □ 독학 Self-study 自学 | | 5 | • 어학원에서 수업을 들은 적이 있다면, 언제 몇 급을 수강하셨습니까? **(증빙자료 제출 Submit the certificate)**  If you have taken a course in a language institute, where and when was it and which level did you take?  如，你在某所语学院学过韩国语，什么时候上几级课程？（需提交成绩证明）  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 어학원 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_년(Year) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_학기(Semester) \_\_\_\_\_\_\_급(Level) 수강** | | | 6 | • 한국어능력시험(TOPIK) 점수가 있으신 분은 점수를 적어주십시오**. (증빙자료 제출)**  Please fill out your TOPIK score if you have one. (Submit the scoresheet) TOPIK 成绩 (提交成绩单)  **\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_년(Year) 한국어능력시험(TOPIK) \_\_\_\_\_\_\_급 합격** | | | |
| **긴급연락처 EMERGENCY CONTACT 紧急联系信息**  **보호자(본인 제외) 또는 기관의 연락처를 기재해주세요. Indicate the person (except yourself) or organization that will be your guardian.** **请填写监护人（本人除外）或机关的联系方式。**   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | 성명 Name 姓名 |  | 직업 Occupation 职业 |  | | 관계 Relationship 关系 |  | 연락처 Contact 电话号码 |  | | 주소 Address 地址 |  | | | | |

부산대학교 언어교육원에서 공부하는 동안 언어교육원의 규정을 잘 준수하겠습니다. **I will follow the regulation of Language Education Institute (LEI) while I study at LEI PNU. 我在釜山大学语言教育院学习期间，会遵守语言教育院的规定。**

서명 Applicant's Signature 签名 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_년Year \_\_\_\_\_월Month \_\_\_\_\_일Day

**[설문] 한국어강좌 수강 목적이 무엇입니까? (중복 체크 가능)**

**[Question] What is the purpose of taking the Korean language course? (Duplicate check possible)**

**[问题] 学习韩国语课程的目的是什么？ （可以重复检查）**

* 학업 (대학, 대학원 진학 등)

Academic (college, graduate school, etc.)

[**学业**](https://zh.dict.naver.com/#/entry/zhko/6014f8dccc9a47abb81b0765b5978e14)（大学、研究生院等）

* 취업, 업무 (한국 회사 취업, 회사 업무 등)

Employment, work (Korean company employment, company work, etc.)

[**就业**](https://zh.dict.naver.com/#/entry/zhko/753305a174394d7cbbbee058f7726f8c)、**工作**（韩国公司就业、公司工作等）

* 결혼 (한국인 배우자와의 소통 등)

Marriage (communication with Korean spouse, etc.)

婚姻（与韩国配偶的交流等）

* 여행 (한국 여행)

Travel (Trips in Korea)

旅行（韩国旅行）

* 비자 문제 (어학연수비자가 필요해서 등)

Visa (I need a language trainee visa to stay in Korea)

签证（需要语言研修签证）

* 기타

Others 其他

( 적어주세요 Write it please 请写下来: )